PATIENTENTAGEBUCH FÜR EINE ERFOLGREICHE SCHMERZTHERAPIE BEI HÄMOPHILIE

KINDER + ERWACHSENE



VORWORT

Liebe Patientin, lieber Patient!

Menschen mit Hämophilie leiden oft schon ab dem frühen Kindesalter unter Schmerzen. Heute lassen sich sowohl akute als auch chronische Schmerzen effektiv lindern. Die moderne Schmerzmedizin hat eine ganze Reihe von therapeutischen Optionen parat, die keinen negativen Einfluss auf die Blutungsneigung haben und deren Nebenwirkungen kontrollierbar sind.

Die regelmäßige Einnahme Ihrer Medikamente ist ein wesentlicher Schlüssel zum Therapieerfolg. Darüber hinaus kann es hilfreich sein, den Verlauf und Erfolg der Behandlung zu Beginn Ihrer Schmerztherapie durch das Ausfüllen eines Schmerztagebuches zu dokumentieren. Diese Information ist für Ihre/n betreuende/n Arzt/Ärztin von großer Wichtigkeit.

Wir wünschen Ihnen alles Gute!

Dr. Waltraud Stromer

INHABER/IN DES TAGEBUCHS

Name:	
Straße:	
Ort:	
Betreuende/r Arzt/Ärztin	
Arztstempel	

THERAPIEPLAN

(vom Arzt/von der Ärztin auszufüllen)

	Datum	Nicht-Opioid- Medikament	Opioid- Medikament	weitere Medikation	Co- Medikation
		Präparatename Dosierung	Präparatename Dosierung		
Therapiebeginn					
1. Kontrolle					
2. Kontrolle					
3. Kontrolle					
4. Kontrolle					
5. Kontrolle					
6. Kontrolle					

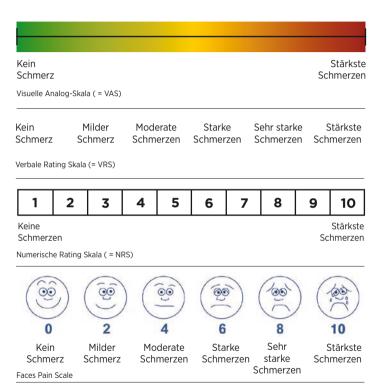
SCHMERZMESSUNG

Es gibt unterschiedliche Methoden, Schmerz zu messen, wie zum Beispiel mit folgenden Skalen:

KUSS - Kindliche Unbehagens- und Schmerz-Skala (bis 5 Jahre)

Beobachtung	Bewertung	Punkte
Weinen	gar nicht Stöhnen, Jammern, Wimmern Schreien	0 1 2
Gesichts- ausdruck	enspannt, lächelnd Mund verzerrt Mund und Augen grimassieren	0 1 2
Rumpfhaltung	neutral unstet Aufbäumen, Krümmen	0 1 2
Beinhaltung	neutral strampelnd, tretend an den Körper gezogen	0 1 2
Motorische Unruhe	nicht vorhanden mäßig ruhelos	0 1 2
	Addition der Punkte	

Der Gesichtsausdruck, die Rumpf- und Beinhaltung, das Vorliegen einer motorischen Unruhe und Weinen werden über 15 s beobachtet, mit jeweils 0-2 Punkten bewertet und zu einem Gesamtwert addiert: 0 entspricht keinem Schmerz, 10 dem stärksten vorstellbaren Schmerz. Ab einem Cut-off-Wert von 4 Punkten ist eine Intervention erforderlich.





Bringen Sie dieses Tagebuch zu jedem Arztbesuch mit, Ihr Arzt/Ihre Ärztin wird mit Ihnen weitere erforderliche Schritte besprechen.

WIE VERWENDE ICH DAS TAGEBUCH?

1) Eckdaten

Tragen Sie Datum und Medikament ein (siehe untenstehendes Beispiel).

Datum	Medikament/Dosierung	Vormittags	-Ö- Nachmittags	Nachts			
16. 07. 2018	Produktname, 4 mg	0 5	10 0 5 10	0 5 10			
Stuhlgang: Oja	Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein						
Sonstige Nebenw	Sonstige Nebenwirkungen:						
Müdigkeit/Schwir	ndel: () ja () nein Positive Verän	derung/Erlebnis:					

2) Schmerzstärke

Damit Sie die Stärke Ihrer Schmerzen messen können, finden Sie auf den folgenden Seiten Schmerzskalen zum Ankreuzen. Die Skalen starten bei 0 (= kein Schmerz) und enden bei 10 (= stärkste vorstellbare Schmerzen). Bitte markieren Sie ihre individuelle Schmerzempfindung durch Ankreuzen der Kästchen unterhalb des Farbverlaufs.

Datum 16. 07. 2018	Medikament/Dos Produktname,	· -	Vormittags 10	, <u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	Nachmittags 10	Nacl	nts 10
Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein							
Sonstige Nebenwirkungen:							
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:						

WICHTIG:

Beurteilen Sie bitte die Stärke Ihrer Schmerzen am Vormittag, am Nachmittag und auch in der Nacht – es handelt sich um eine wichtige Information für Ihre/n betreuende/n Arzt/Ärztin. Bitte nehmen Sie selbst keinerlei Veränderungen der Dosierung oder der Einnahmezeit Ihres Medikaments vor.

3) Weitere Informationen

Neben der Schmerzstärke empfehlen wir Ihnen, auch die weiteren Informationen auszufüllen: Geben Sie bitte Ihre nächtliche Schlafdauer an und vermerken Sie Nebenwirkungen wie Stuhlgang, Übelkeit/Erbrechen, Müdigkeit/Schwindel oder sonstige Symptome, welche im Rahmen der Behandlung erstmalig auftreten, durch Ankreuzen der dafür vorgesehenen Kästchen (siehe untenstehendes Beispiel).

Datum	Medikament/Do		Vormittags		Nachmittags	Nachts	
16. 07. 2018	Produktname,	l mg	5	10 0	5 10	0 5	10
Stuhlgang: 🗴 ja (Stuhlgang: ⊗ ja ○ nein Schlafdauer: ○ weniger als 3 Stunden ⊗ 3-6 Stunden ○ mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ○ ja ⊗ nein						
Sonstige Nebenwi	Sonstige Nebenwirkungen:						
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: 🎖 ja 🔾 nein Positive Veränderung/Erlebnis:						

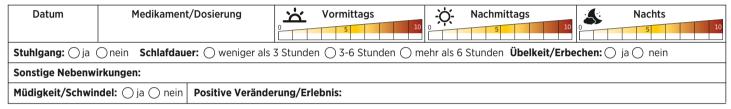
4) Positive Veränderungen

Geben Sie bitte an, was Sie an positiven Veränderungen während des Alltags im Rahmen der Schmerzbehandlung bemerkt haben.

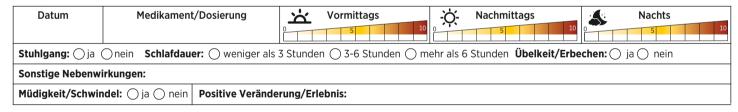
Datum	Medikament/Dosierung	Vormittags Nachts						
16. 07. 2018	Produktname, 4 mg							
Stuhlgang: \chi ja	Stuhlgang: ⊗ ja ○ nein Schlafdauer: ○ weniger als 3 Stunden ⊗ 3-6 Stunden ○ mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ○ ja ⊗ nein							
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwir	Müdigkeit/Schwindel: 🕉 ja 🔾 nein Positive Veränderung/Erlebnis: Natgaunt doluptat qui arum, nimus quiae es re							

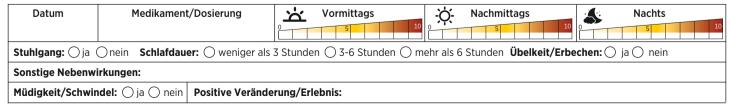
PERSÖNLICHE ANMERKUNGEN ZU IHRER SCHMERZTHERAPIE

1. TAG



2. TAG





Datum	Medikamen	:/Dosierung	À	Vormittags	<u>-Ö</u> -	Nachmittags	Nachts	
			0	5	10 0	5 10	0 5	10
Stuhlgang: Oja	Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein							
Sonstige Nebenwi	Sonstige Nebenwirkungen:							
Müdigkeit/Schwin	ndel: O ja O nein	Positive Verände	erung/Erl	lebnis:				

5. TAG

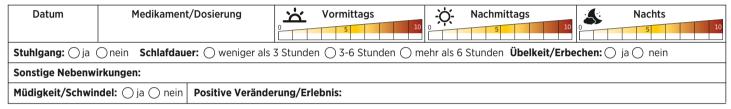
Datum	Medikament/Dosierung	Vormittags Nachmittags Nachts					
		0 5 10 0 5 10 0 5 10					
Stuhlgang: Oja	Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein						
Sonstige Nebenwi	Sonstige Nebenwirkungen:						
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:						

6. TAG

Datum	Medikament	/Dosierung	<u> </u>	Vormittags		Nachmittags	. 4	Nachts
				5	10 0	5 10		5 10
Stuhlgang: ja	Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein							
Sonstige Nebenw	Sonstige Nebenwirkungen:							
Müdigkeit/Schwir	ndel: Oja Onein	Positive Veränder	ung/Erle	ebnis:				

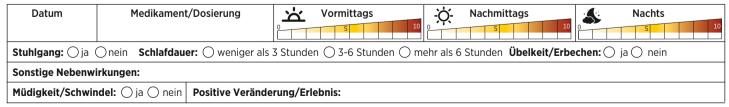
Datum	Medikament/Dosi	erung	Vormittags		Nachmittags	Nachts	
		0	5	10 0	5 10	0 5	
Stuhlgang: Oja	Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein						
Sonstige Nebenwi	Sonstige Nebenwirkungen:						
Müdigkeit/Schwin	ndel:) ja) nein Posit	ive Veränderung/Er	lebnis:				

1. TAG



2. TAG

Datum	Medikament/Dosierung	Vormittags Nachts					
		0 5 10 0 5 10 0 5					
Stuhlgang: Oja	Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein						
Sonstige Nebenwi	Sonstige Nebenwirkungen:						
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:						



Datum	Medikamen	:/Dosierung	À	Vormittags	<u>-Ö</u> -	Nachmittags	Nachts	
			0	5	10 0	5 10	0 5	10
Stuhlgang: O ja O nein Schlafdauer: O weniger als 3 Stunden O 3-6 Stunden O mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja O nein								
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:							

5. TAG

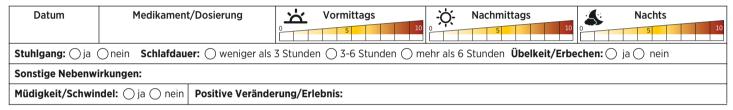
Datum	Medikament/Dosierung	Vormittags Nachmittags Nachts					
		0 5 10 0 5 10 0 5 10					
Stuhlgang: Oja Onein Schlafdauer: Oweniger als 3 Stunden O3-6 Stunden Omehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: Oja Onein							
Sonstige Nebenwirkungen:							
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:						

6. TAG

Datum	Medikament/	Dosierung	Vormittags	; \ \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	Nachmittags	Nachts		
		0	5	10 0	5 10	0 5 10		
Stuhlgang: Oja Onein Schlafdauer: Oweniger als 3 Stunden O3-6 Stunden Omehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja Onein								
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: ja nein Positive Veränderung/Erlebnis:							

Datum	Medikament,	Dosierung (Ä	Vormittags		Nachmittags	4	Nachts
		o C		5	10 0	5 10		5 10
Stuhlgang: O ja O nein Schlafdauer: O weniger als 3 Stunden O 3-6 Stunden O mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja O nein								
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwir	Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:							

1. TAG



2. TAG

Datum	Medikament	t/Dosierung	<u> </u>	Vormittags	; `	Nachmittags	. 4	Nachts
				5	10 0	5 10		5 10
Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein								
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: ja nein Positive Veränderung/Erlebnis:							

Datum	Medikament/D	osierung	Vormittags	- Ö- N	achmittags	Nachts		
		0	5	0	5 10	0 5 10		
Stuhlgang: O ja O nein Schlafdauer: O weniger als 3 Stunden O 3-6 Stunden O mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja O nein								
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwir	Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:							

Datum	Medikamen	/Dosierung	*	Vormittags	; ` Ö-	Nachmittags	Nachts
				5	10 0	5 10	0 5 10
Stuhlgang: O ja O nein Schlafdauer: O weniger als 3 Stunden O 3-6 Stunden O mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: O ja O nein							
Sonstige Nebenwirkungen:							
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:						

5. TAG

Datum	Medikament/Dosierung	Vormittags	Nachmittags	Nachts				
		0 5 10	0 5 10	5 10				
Stuhlgang: Oja Onein Schlafdauer: Oweniger als 3 Stunden O3-6 Stunden Omehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: Oja Onein								
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:							

6. TAG

Datum	Medikament/	Dosierung	Vormittags	; \ \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	Nachmittags	Nachts		
		0	5	10 0	5 10	0 5 10		
Stuhlgang: Oja Onein Schlafdauer: Oweniger als 3 Stunden O3-6 Stunden Omehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja Onein								
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: ja nein Positive Veränderung/Erlebnis:							

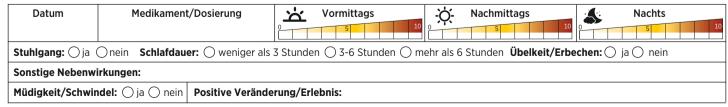
Datum	Medikament/Dosierung	Vormittags	- `O`- Nachmittags	Nachts				
		0 5	10 0 5 10	0 5 10				
Stuhlgang: Oja Onein Schlafdauer: Oweniger als 3 Stunden O3-6 Stunden Omehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: Oja Onein								
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwir	Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:							

1. TAG

Datum	Medikament/Dosierung	Vormittags	- Nachmittags	Nachts			
		0 5 1	0 0 5 10	5 10			
Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein							
Sonstige Nebenwirkungen:							
Müdigkeit/Schwii	ndel:) ja) nein Positive Verände	erung/Erlebnis:					

2. TAG

Datum	Medikament	t/Dosierung	<u> </u>	Vormittags	; `	Nachmittags	. 4	Nachts
				5	10 0	5 10		5 10
Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein								
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: ja nein Positive Veränderung/Erlebnis:							



Datum	Medikamen	:/Dosierung	À	Vormittags	; <u>Ö</u> -	Nachmittags	4	Nachts
				5	10 0	5 10		5 10
Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein								
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:								

5. TAG

Datum	Medikament/Dosierung	Vormittags	- Nachmittags	Nachts				
		0 5 10	0 0 5 10	5 10				
Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein								
Sonstige Nebenwirkungen:								
Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:								

6. TAG

Datum	Medikament/I	Dosierung	Vormittags	<u>-Ö</u> -	Nachmittags	Nachts	
		0	5	10 0	5 10	0 5 10	
Stuhlgang: ja nein Schlafdauer: weniger als 3 Stunden 3-6 Stunden mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja nein							
Sonstige Nebenwirkungen:							
Müdigkeit/Schwin	Müdigkeit/Schwindel: O ja O nein Positive Veränderung/Erlebnis:						

Datum	Medikament	Dosierung	☆ Vormittags		Nachmittags	Nachts	
		0	5	10 0	5 10	0 5 10	
Stuhlgang: O ja O nein Schlafdauer: O weniger als 3 Stunden O 3-6 Stunden O mehr als 6 Stunden Übelkeit/Erbechen: ja O nein							
Sonstige Nebenwirkungen:							
Müdigkeit/Schwindel: Oja Onein Positive Veränderung/Erlebnis:							



Shire Austria GmbH Industriestrasse 67 | A-1221 Wien Telefon: +43 (0) 1 20100-0 | Fax: +43 (0) 1 20100 247 5721 www.shire.at